

CURSO: ACTOS DE HABLA Y CORTESÍA CONVERSACIONAL
Prof. Dra. Silvina Douglas – Prof. Dra. Carmen Sánchez

Fundamentación:

Resulta importante en la formación de un posgraduado especialista en la Enseñanza del Español lengua extranjera, el dominio de la teoría de los Actos de habla, de la cortesía y de un enfoque pragmalingüístico, a fin de planificar cursos iniciales, intermedios y avanzados de español que permitan a los alumnos alcanzar las competencias adecuadas en la interacción verbal en diversos contextos y con diferentes interlocutores.

Objetivos:

1. Reconocer y clasificar los actos de habla en la comunicación oral y escrita.
2. Reflexionar acerca de la pertinencia y adecuación de los actos de habla en función de los objetivos del hablante, las características del destinatario y el contexto.
3. Realizar una propuesta graduada de actos de habla y funciones en una curricula de ELE.
4. Abordar perspectivas actuales para el estudio de la cortesía
5. Reconocer en corpus reales el funcionamiento de la cortesía.
6. Ejercitar reflexiones metalingüísticas en estructuras condicionales, concesivas, fórmulas de tratamientos, fórmulas de cortesía y estrategias de atenuación.

Ejes temáticos:

Características de la interacción verbal cotidiana.

1. Los actos de habla en la clase de ELE: saludar y presentarse, pedir y dar información. Ofrecer y aceptar. Agradecer y responder al agradecimiento. Invitar y aceptar o rechazar la invitación. Proponer y sugerir. Aconsejar y pedir consejo. Dar la razón y expresar desacuerdo. Expresar un deseo. Disculparse. Su relación con aspectos lingüístico-gramaticales: marcadores discursivos y reformuladores, Atenuantes. Propuesta de gradación en la curricula de ELE.
2. Máximas conversacionales y estrategias de cortesía.
3. El reconocimiento de registros (lo coloquial, lo formal)
4. ¿Qué incidencia tiene la cortesía y sus variables (distancia social y grado de imposición del acto de habla) en la elección de una opción adecuada?
5. La cortesía como fenómeno social; la intensificación y la atenuación como fenómenos lingüísticos. Análisis de una conversación coloquial.
6. Comentarios sobre contrastes culturales a partir de la diversidad de códigos de cortesía.

Evaluación del curso: será continua y progresiva. Se valorarán:

- La participación activa de los estudiantes en el desarrollo de los contenidos.
- La lectura y el aprovechamiento del material bibliográfico proporcionado.
- La elaboración de un proyecto final (propuesta pedagógica/ secuencia didáctica); o la transcripción de una conversación coloquial de 20 minutos para analizar cuestiones de cortesía e imagen.

Bibliografía:

- Austin, J. (1971): *Palabras y acciones. Cómo hacer cosas con las palabras*. Buenos Aires: Paidós.
- Blas Arroyo, J. L. (2005) “Los grados de la cortesía verbal: reflexiones en torno a algunas estrategias y recursos lingüísticos en el español peninsular contemporáneo” en Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI) Vol. III Cortesía en el mundo hispánico. Madrid: Vervuert.
- Bravo, D. (ed.) Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos. Buenos Aires: Dunken.
- Briz, A. (1998): *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmatología*. Barcelona: Ariel.
- Briz, A. (2002) *El español coloquial en la clase de E/LE. Un recorrido a través de los textos*. Madrid: Sociedad general española de librería.
- Brown, P. & S. Levinson 1978. “Universals in language usage: Politeness phenomena” en Goody E. N. (ed.) *Questions and Politeness. Strategies in social interaction*. Cambridge (U.K.): Cambridge University Press.
- Calsamiglia, H. y A. Tusón Valls. (1999): *Las cosas del decir*. Barcelona: Ariel.
- Charaudeau, P. y D. Maingueneau (2005) *Diccionario de análisis del discurso*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Ducrot, O. (1984): *El decir y lo dicho*. Buenos Aires: Hachette.
- Escandell Vidal, M. V. (1993) *Introducción a la pragmática*. Barcelona: Anthropos.
- Escandell Vidal, María Victoria (1995) “Cortesía, fórmulas convencionales y estrategias indirectas”. *Revista española de Lingüística*, 25, pp. 31-66.
- Fant, Lars y Luisa Granato (2003) “Cortesía y gestión interrelacional hacia un nuevo marco conceptual” www.edice.org
- Ferrer, M. y C. Sánchez Lanza (2002): *Interacción verbal, los actos de habla*. Rosario: UNR editora.
- García Negroni M. y M. Tordesillas Colado (2001): *La enunciación en Lengua*. Madrid: Gredos.
- Goffman, Erving (2001) *La presentación de la persona en la vida cotidiana*. 1º ed. 1959. Buenos Aires: Amorrortu.
- Haverkate, H. (1994): *La cortesía verbal*. Madrid: Gredos.
- Lakoff, R. (1973): “The logic of politeness; or, minding your p’s and q’s” *Papers from the Regional Meeting*, Chicago: Linguistic Society, IX.
- Lamiquiz, V. (1994): *El enunciado textual*. Barcelona: Ariel.
- Leech, G. (1983): *Principles of pragmatics*. New York: Longman.
- Márquez Reiter, R. 2001. “The case of apologies in english and spanish” *Perspectivas recientes sobre el discurso*. Editorias: Ana Moreno, Vera Colwell. Universidad de León. AESLA. León: Gráficas Alse (Publicación electrónica).
- Oesterreicher, Wolf (1996) “Pragmática del discurso oral” en Berg, Walter Bruno Schaffauer, Markus (Edd.) 1996 *Oralidad y Argentinidad*. Tübingen.
- Portolés, José. (1998): *Marcadores del discurso*. Barcelona: Ariel.
- Reyes, G. (1990): *La pragmática lingüística*. Barcelona: Montesinos.
- Reyes, G. (2000): *Ejercicios de pragmática I y II*. Madrid: Arco.
- Rojas, E. (1998): *El diálogo en el español de América*. Madrid: Vervuert-Iberoamericana.

Sperber, D y Wilson D. (1994): *La relevancia*. Madrid: Visor.

Sitio electrónico del Programa EDICE (estudios de la cortesía en español) www.edice.org